FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Québec — District No. 201 Témiscouata — S. District No. 15 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Partie Paroisse N. de Portage — (City, town, village, township or Cité, ville, village, canton ou p

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Alphie Maillaud — {Enumerator. / Recenseur.} 9 juin

Dist. 201 — Enu 8

Village

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING				WAGE-EARNERS.							INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF PERSON FIVE YEARS OF AGE AND O				
Dwelling House.	Family, Institution or Institutional Inhabitants.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (non-commercial)	State where person is employed, as "on farm", "in mine", "in factory or foundry shop", "in drug store", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by time basis—Cents.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in census year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of attendance in 1910 for tuition,
Domicile.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (non commercial)	Mentionner où la personne est employée, comme "à la ferme", "à la mine", "à l'usine", "à la fonderie", "à la drogue", "à la pharmacie", etc.	Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Gain total en 1910 provenant des emplois (autres que l'emploi principal) et du métier, s'il y en a.	Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—Cents.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les frais de scolarité,
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
1		Marquis Alfred Adélard		M	fils	célib.	Juin	1900	10	21			Franc.	Canadien	Catholique																		10	Oui	Oui	Fr.	
2		Jeanne		F	fille	célib.	Août	1902	8	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
3		Lionel		M	fils	célib.	Nov.	1905	5	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
4		Ida		F	fille	célib.	Août	1906	3	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
5		Josephine		F	fille	célib.	Juin	1908	1	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
6		Marie		F	fille	célib.	Déc.	1910	5 mois	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
7		Marie		F	fille	célib.	Déc.	1910	5 mois	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
8		Marie Antoinette		F	fille	célib.	Mai	1903	7	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
9		Marie Georgiana		F	fille	célib.	Janv.	1907	3	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
10		Marie Josephine		F	fille	célib.	Déc.	1908	1	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
11		Lucien		M	fils	célib.	Juin	1899	11	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
12		Ernest		M	fils	célib.	Mai	1901	9	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
13		Joseph Alfred		M	fils	célib.	Sept.	1902	7	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
14		Joseph Edouard		M	fils	célib.	Sept.	1903	6	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
15		Cécile		F	fille	célib.	Juin	1905	5	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
16		Yvonne		F	fille	célib.	Juin	1909	2	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
17		Thérèse		F	fille	célib.	Déc.	1910	5 mois	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
18		Louis Georges		M	fils	célib.	Mai	1905	5	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
19		Marie Paule		F	fille	célib.	Mai	1908	2	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
20		Georgiana		F	fille	célib.	Oct.	1909	1	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
21		Mathilda		F	sœur	célib.	Déc.	1892	17	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
22		Joseph		M	frère	célib.	Oct.	1895	15	2			Franc.	Canadien	Catholique	Journalier		Non	Non	Non	Usine	15		60	30			1000	25	22	35					Fr.	
23		Delvina Alphonsine		F	sœur	célib.	Décembre	1902	7	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
24		Marie Rose		F	sœur	célib.	Août	1903	6	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
25	15	Ernest Hyacinthe	Chef	M	fils	célib.	Avril	1870	40	2			Franc.	Canadien	Catholique	Cultivateur		Non	Non	Oui															Fr.	
26		Jeanne		F	épouse	mar.	Janvier	1873	37	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
27		Jules		M	fils	célib.	Mars	1901	9	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
28		Marie Louise		F	fille	célib.	Mai	1904	6	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
29	16	Ernest Hyacinthe	Chef	M	fils	célib.	Avril	1895	15	2			Franc.	Canadien	Catholique	Cultivateur		Non	Non	Oui															Fr.	
30		Marie		F	épouse	mar.	Août	1892	18	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
31	16	Rev. Auguste Lapointe	Chef	M	curé	célib.	Oct.	1847	63	2			Franc.	Canadien	Catholique	Curé		Non	Non	Oui															Fr.	
32		Rose Anna Alice		F	épouse	mar.	Oct.	1873	37	2			Franc.	Canadien	Catholique	Ménagère		Non	Non	Oui	Presbytère	52		60	20			1000	45	16						Fr.	
33		Lévigne Jean Baptiste	Chef	M	fils	célib.	Mars	1899	11	2			Franc.	Canadien	Catholique	Cultivateur		Non	Non	Oui		52		60	100										Fr.	
34	17	11 Elmyre		F	fille	célib.	Mars	1900	10	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
35		Josephat		M	fils	célib.	Oct.	1905	5	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
36		Arthur		M	fils	célib.	Mars	1896	14	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
37		Alphonse		M	fils	célib.	Mars	1896	15	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
38		Joseph		M	fils	célib.	Mars	1897	13	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
39		Lydie		F	fille	célib.	Août	1899	11	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
40		Alice		F	fille	célib.	Août	1900	10	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
41		Marie		F	fille	célib.	Mars	1902	9	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
42		Lucy Anna		F	fille	célib.	Déc.	1906	4	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
43	18	12 Boudreau Alfred	Chef	M	fils	célib.	Avril	1880	25	2			Franc.	Canadien	Catholique	Patente		Non	Non	Oui	Maison pens.	25		60	216			1000	35	21						Fr.	
44		Annie		F	sœur	célib.	Août	1886	26	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
45	19	21 Pelletier Delphine		F	fille	célib.	Déc.	1875	35	2			Franc.	Canadien	Catholique	Cultivatrice																					Fr.	
46	20	22 Boudreau Ephrem	Chef	M	fils	célib.	Août	1884	27	2			Franc.	Canadien	Catholique	Charretier		Non	Non	Oui								1000	39	19					Fr.	
47		Daniella		F	épouse	mar.	Mars	1882	29	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
48		Blanche		F	fille	célib.	Août	1901	9	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
49		Hermine		F	fille	célib.	Nov.	1904	6	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	
50		Berthe		F	fille	célib.	Janv.	1907	3	2			Franc.	Canadien	Catholique																					Fr.	